Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:43

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem powrócił Jozue, a z nim cały Izrael, do obozu do Gilgal. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem Jozue wraz z całym Izraelem powrócił do obozu w Gilgal. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem Jozue wrócił wraz z całym Izraelem do obozu w Gilgal. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Zatem się wrócił Jozue i wszystek Izrael z nim do obozu do Galgal. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I wrócił się ze wszytkim Izraelem na miejsce obozu do Galgala. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potem Jozue, a z nim cały Izrael wrócili do obozu w Gilgal. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem Jozue i cały Izrael z nim powrócił do obozu, do Gilgal. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Następnie Jozue wraz z całym Izraelem powrócił do obozu w Gilgal. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem Jozue z całym Izraelem wrócił do obozu w Gilgal. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Następnie powrócił Jozue wraz z całym Izraelem do obozu w Gilgal. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem Jezus, syn Nuna, wrócił do obozu w Gilgal, wraz z całym Israelem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem Jozue, a wraz z nim cały Izrael, wrócił do obozu w Gilgal. |